


verwenden könnten, eine Gefahr darstellen.

- 19 Die Verpackungsteile nicht in Reichweite von Kindern lassen. Sie stellen eine potentiële Gefahr dar.
- 20 Dieses Gerät ist konform mit der Richtlijn 2014/35/EU und EMC 2014/30/EU sowie mit der Regelung (EC) Nr. 1935/2004 vom 27/10/2004 bezüglich der Materialen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen.

- 21  Für die korrekte Entsorgung des Produkts entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU ist das an das Produkt angelegte Blatt durchzulesen.

ANLEITUNG AUFBEWAHREN

Energieverbrauch im Off-Modus: 0,0 W

Die Zitruspresse vereint die Sympathie mit der Bedienungsfreundlichkeit und verwandelt sich in eine uner-setzliche Hilfe:

- einfach zu benutzen, durch Druckausübung
- ideal zum Auspressen von Orangen und Grapefruits, aber dank der beiden Presskegel auch von Zitronen.
- dank der Auslauffülle mit Tropfschutz und den Fruchtfleisch-Pressrippen äußerst praktisch.

GERÄTEBESCHREIBUNG (Abb. 1)

- A Presskegel groß
B Presskegel klein
C Filter
D Förderer
E Auslauffülle mit Tropfschutz
F Deckel
G Drehstift
H Geräteblock

GEBRAUCHSANLEITUNG

ACHTUNG: *Vor dem Gebrauch des Geräts wird empfohlen, alle abnehmbaren Teile, die in Kontakt mit den Lebensmitteln kommen werden, abzuwaschen; dazu ein Tuch mit lauwarmem Wasser und ein sanftes Spülmittel benutzen. Gut abtrocknen.*

- Den Förderer (D) so einsetzen, dass die entsprechende mittige Öffnung auf den Drehstift (G) greift und die Auslauffülle (G) in die entsprechende Aufnahme des Geräts eingreift (Abb. 2).
- Setzen Sie den Filter (C) auf das Fördersystem (D) (Abb. 3) und drücken Sie den Filter bis zum Anschlag nach unten.
- Den kleine Presse (B) auf den Bolzen (G) setzen (Abb. 4). Die Zitronenpresse ist mit 2 Presskegeln ausgestattet: einem kleineren (B) für Zitronen und Limette, einem größeren (A) für Orangen oder Grapefruits, die auf den kleineren Kegel aufgesetzt werden, so dass die Rippen mit den Rippen des kleinen Kegels übereinstimmen (Abb. 5).
- Einen geeigneten Behälter unter die Auslauffülle (E) stellen. Beim Auspressen der Zitrusfrüchte ist zum Austritt der Flüssigkeit die Auslauffülle tief zu halten; nach dem Auspressen kann die Tülle angehoben werden, damit die restliche Flüssigkeit nicht herausfließen kann (Abb. 6).
- Die auszupressenden Zitrusfrüchte schneiden. Eine Fruchthälfte nehmen und auf den Presskegel aufsetzen. Den Deckel (F) über den entsprechenden Griff absenken und auf die Frucht drücken (Abb. 7); der Motor setzt sich automatisch in Betrieb, der Saft fließt direkt in den Behälter, während das Fruchtfleisch und die Kerne im Filter bleiben. Wenn der gesamte Saft ausgepresst wurde, den Druck der Frucht auf den Presskegel unterbrechen, indem der Deckel (F) angehoben wird; dadurch bleibt der Motor automatisch stehen

REINIGUNG UND WARTUNG

ACHTUNG:

Bevor das Gerät gereinigt wird, muss immer der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.

Den Geräteblock und das Versorgungskabel mit dem Stecker keinesfalls in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen.

Die Presse, Filter und Fördersystem können in lauwarmen Seifenlauge oder in der Geschirrspülmaschine im oberen Regalfach gereinigt werden.

Reinigen Sie den Deckel mit lauwarmem Wasser und Seife Nachdem das Gerät zusammengesetzt wurde, den Deckel (F) auf den Presskegeln (A-B) positionieren.

ES

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DEL EMPLEO

Cuando se usan aparatos eléctricos es necesario tomar algunas precauciones, entre las cuales:

- Cerciorarse que el voltaje eléctrico del aparato corresponda al de vuestra red eléctrica.
- No dejar el aparato sin vigilar cuando esté conectado a la red eléctrica; desconectarlo después de cada empleo.
- Este aparato no es adecuado para ser empleado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas. Los usuarios que no tengan la experiencia y conocimiento del aparato o bien a aquellos a los que no se les haya dado las instrucciones referentes al empleo del aparato tendrán que estar sometidos a la supervisión por parte de una persona responsable de su seguridad.

- Es necesario vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No colocar el aparato sobre o en proximidad de fuentes de calor.
- Durante el uso situar el aparato sobre una superficie horizontal estable.
- No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
- Controlar que el cable eléctrico no toque superficies calientes.

- Secarse bien las manos antes de utilizar o regular los interruptores del aparato o antes de tocar el enchufe y las conexiones de alimentación.
- Para evitar que el aparato se sobrecaliente no hay que apretar excesivamente sobre el cono y no tenerlo en función durante más de 30 segundos consecutivos durante un período máximo de 10 minutos. Dejar descansar el aparato para operaciones más largas.
- Desconectar siempre el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en marcha y antes de la limpieza.

12 NO SUMERGIR EL APARATO, EL ENCHUFE Y EL CABLE ELÉCTRICO EN AGUA U OTROS LÍQUIDOS, USADAR UN PAÑO HÚMEDO PARA LIMPIARLOS.

- Para desenchufar, coger directamente el enchufe y desconectarlo de la toma de la pared. No desenchufar estirando del cable.

- No usar el aparato si el cable eléctrico o el enchufe estuvieran dañados, o si el mismo aparato fuera defectuoso; en este caso llevarlo al Centro de Asistencia Autorizado más cercano.

- Si el cable de alimentación está dañado tiene que ser sustituido por el Fabricante o por su servicio asistencia técnica o en todo caso por una persona con calificación similar, para prevenir cualquier riesgo.


- El aparato ha sido proyectado SÓLO PARA EMPLEO DOMÉSTICO y no tiene que ser destinado a uso comercial o industrial.

- Eventuales modificaciones a este producto, no autorizadas expresamente por el fabricante pueden comportar el vencimiento de la seguridad y de la garantía de su empleo por parte del usuario.

18 Cuando decida deshacerse de este aparato, aconsejamos inhabilitarlo cortando el cable de alimentación. Se recomienda además hacer inocuas aquellas partes del aparato que pudieran constituir un peligro, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para sus juegos.

- Los elementos del embalaje no se tienen que dejar al alcance de los niños ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.

20 Este aparato es conforme a la directiva 2014/35/EU y EMC 2014/30/EU, y al Reglamento (EC) N.º 1935/2004 del 27/10/2004 sobre materiales en contacto con alimentos.

- 21  Para la correcta eliminación del producto de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EU, se ruega leer el pertinente folleto anexo al producto.

GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES

Consumo energético en modo off: 0,0 W

El exprimidor, uniendo la simpatía a la practicidad del empleo, será una ayuda insustituible en la cocina:

- fácil de usar, gracias al accionamiento a presión.
- ideal para exprimir naranjas, pomelos y también limones, gracias a los dos conos exprimidores.
- práctico gracias a la boquilla antigoteo y a las aletas exprime pulpa que permiten obtener gustosos zumos.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO (Fig. 1)

- A Cono exprimidor grande
B Cono exprimidor pequeño
C Filtro
D Canal
E Boquilla antigoteo
F Tapa
G Perno rotatorio
H Cuerpo del aparato

INSTRUCCIONES DE EMPLEO

ATENCIÓN: *Antes de utilizar el aparato, se aconseja lavar todas las partes desmontables que vayan a estar a contacto con alimentos, usando un paño con agua caliente y detergente delicado. Secar bien.*

- Aplicar el canal (D) de modo que el correspondiente orificio central se acopte en el perno (G) y la boquilla (E) se introduzca en el alojamiento presente en el cuerpo del aparato (Fig. 2).
- Introducir el filtro (C) en el canal (D) (Fig. 3); presionar el filtro hacia abajo hasta el tope.
- Colocar el cono exprimidor pequeño (B) en el perno (G) (Fig. 4).
- El exprimidor dispone de 2 conos exprimidores: uno más pequeño (B) para limones y limas, otro más grande (A) para las naranjas o pomelos, que se aplicará al cono de menores dimensiones, haciendo coincidir las cavidades con las aletas del cono pequeño (Fig. 5).
- Colocar un recipiente adecuado debajo de la boquilla (E). Cuando se exprimen cítricos, la boquilla debe permanecer baja para permitir de esta manera la salida del líquido; cuando acabe de exprimir, la boquilla se puede levantar para que el líquido residuo no salga (Fig. 6).
- Cortar los cítricos que haya que exprimir. Agarrar una mitad del fruto y colocarla sobre el cono exprimidor. Bajar la tapa (F), mediante la correspondiente asa, y presionarla contra el fruto (Fig. 7); el motor se pondrá automáticamente en marcha, dejando pasar directamente el zumo dentro del recipiente, mientras que las semillas y la pulpa se quedarán en el filtro. Cuando todo el zumo ha sido extraído, interrumpir la presión del fruto contra el cono exprimidor levantando la tapa (F); de esta manera el motor se detendrá automáticamente.

LIMPEZA Y MANTENIMIENTO

ATENCIÓN:

Antes de emprender la limpieza del aparato, desconectar siempre el enchufe de la toma de corriente.

No sumergir nunca el cuerpo del aparato ni el cable de alimentación con enchufe en agua u otros líquidos. Los conos exprimidores, el filtro y el canal pueden lavarse con agua tibia y jabón, o en lavavajillas, en la bandeja superior. Limpiar la tapa con agua tibia y jabón. Para guardar el aparato, una vez montado, colocar la tapa (F) encima de los conos exprimidores (A-B).

PT

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O APARELHO

Ao utilizar aparelhos eléctricos, é necessário tomar as devidas precauções, entre as quais:

- Certificar-se que a voltagem eléctrica do aparelho corresponda à voltagem de sua rede eléctrica.
- Não deixar o aparelho não guardado quando estiver ligado à rede eléctrica; desligue-o sempre após o uso.
- Este aparelho não está indicado para ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais. Os utilizadores que não tenham adequada experiência e conhecimento do aparelho ou que não receberam as instruções sobre a sua utilização devem ser vigiados por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- É necessário vigiar as crianças para assegurar que não brinquem com o aparelho.
- Não colocar o aparelho sobre ou perto de fontes de calor.
- Durante a utilização, posicionar o aparelho sobre uma superfície horizontal e estável.

- Não deixar o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).
- Prestar atenção para que o cabo eléctrico não entre em contacto com superfícies quentes.
- Certificar-se de estar sempre com as mãos bem secas antes de utilizar ou regular os interruptores do aparelho ou antes de tocar a ficha e os cabos de alimentação.

- Para evitar o sobreaquecimento do aparelho, não prima excessivamente sobre o cone e não o deixe o aparelho funcionar mais do que 30 segundos consecutivos por um período máximo de 10 minutos. Deixe o aparelho descansar para operações mais longas.

10 Para evitar o sobreaquecimento do aparelho, não prima excessivamente sobre o cone e não o deixe o aparelho funcionar mais do que 30 segundos consecutivos por um período máximo de 10 minutos. Deixe o aparelho descansar para operações mais longas.

- Desligue sempre a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não está em funcionamento e antes de proceder à limpeza.

12 NUNCA MERGULHAR O APARELHO, A FICHA OU O CABO ELÉCTRICO NA ÁGUA OU EM OUTROS LÍQUIDOS, USE UM PANO HÚMIDO PARA A LIMPEZA.

- Para desligar a ficha, segurá-la directamente e retirá-la da tomada na parede. Nunca a desligar puxando-a pelo cabo.

- Não utilizar o aparelho se o cabo eléctrico ou a ficha estiverem danificados, ou se o próprio aparelho estiver defeituoso; neste caso, leve-o até o Centro de Assistência Autorizado mais próximo.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo Fabricante, pelo serviço de assistência técnica ou, de qualquer forma, por uma pessoa com qualificação similar, para evitar qualquer risco.

- O aparelho foi concebido SOMENTE PARA USO DOMÉSTICO e não deve ser utilizado para fins comerciais ou industriais.


- Eventuais modificações deste produto não expressamente autorizadas pelo fabricante podem comportar a perda

da segurança e da garantia do seu uso pelo utilizador.

- 18 Caso se decida a descartar como lixo este aparelho, recomendamos que o deixe inoperante, cortando o cabo de alimentação. Recomendamos também que deixe inocuas as partes do aparelho que possam representar um perigo, especialmente para as crianças, que podem utilizar o aparelho como um brinquedo.

19 Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são potenciais fontes de perigo.

20 Este aparelho está em conformidade com as diretivas 2014/35/EU e EMC 2014/30/EU e com o regulamento (EC) N.º 1935/2004 de 27/10/2004 sobre materiais em contacto com alimentos.

- 21  Para a eliminação correta do produto, nos termos da Diretiva Europeia 2012/19/EU, favor ler o folheto de instruções anexo ao produto.

CONSERVAR ESTAS INSTRUÇÕES

Consumo de energia no modo desligado (off): 0,0 W

O espremedor de citrinos, unindo a simpatia à facilidade de uso, será uma ajuda insubstituível na cozinha:

- fácil de usar, graças ao acionamento por meio de pressão.
- ideal para espremer todo tipo de cítricos, como, laranjas, toranjas e limões, graças aos dois cones espremedores.
- prático graças ao bico de saída do sumo com dispositivo antigota e às palas para arrastar a polpa.

DESCRIÇÃO DO APARELHO (Fig. 1)

- A Cone espremedor grande
B Cone espremedor pequeno
C Filtro
D Recolhedor-transportador do sumo
E Bico de saída antigota
F Tampa
G Eixo rotativo
H Corpo do aparelho

INSTRUÇÕES DE USO

ATENÇÃO: *Antes de utilizar o aparelho, convém lavar todas as partes removíveis que entram em contacto com os alimentos, com uma esponja ou um pano com água quente e detergente neutro. Secar bem.*

- Monte o recolhedor-transportador do sumo (D) encaixando o furo central no eixo (G) e alinhando o bico de saída (E) na sede presente no corpo do aparelho (Fig. 2).
- Monte o filtro (C) no transportador de sumo (D) (Fig. 3); carregue no filtro até encaixá-lo.
- Monte o cone pequeno (B) no eixo (G) (Fig. 4).
- O espremedor de cítricos tem 2 cones espremedores: um mais pequeno (B) para limões e limas, outro maior (A) para laranjas e toranjas, que deve ser sobreposto ao cone mais pequeno, fazendo coincidir as cavidades com as aletas do cone mais pequeno (Fig. 5).
- Coloque um recipiente debaixo do bico de saída do sumo (E). À medida que se espreme a fruta, o bico deve ficar abaixado para permitir a saída do sumo; o bico deve ser levantado para impedir a saída do sumo residual (Fig. 6).
- Parta a fruta ao meio antes de espremer. Apoie uma metade no cone espremedor. Abaix e a tampa (F), pelo puxador, e pressione-a sobre a fruta (Fig. 7); o motor entrará automaticamente em funcionamento e o sumo obtido irá escorrer e cair diretamente no recipiente, enquanto que as sementes e a polpa ficarão retidos no filtro. Quando todo o sumo tiver sido extraído, pare de pressionar a fruta sobre o cone e erga a tampa (F); assim, o motor para automaticamente.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

ATENÇÃO:

Antes de limpar o aparelho, desligue sempre a ficha da tomada de corrente eléctrica.

Não mergulhe o corpo do aparelho, o cabo de alimentação e a ficha em água ou outros líquidos.

Os cones espremedores, o filtro e o transportador de sumo podem ser lavados com água morna e detergente ou na máquina, no cesto superior.

Limpe a tampa com água morna e detergente. Após o uso, arrume o aparelho montado colocando a tampa (F) sobre os cones espremedores (A-B).

NL

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

VOÓR HET GEBRUIK DEZE AANWIJZINGEN LEZEN

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen, waaronder:

- Controleer of het elektrische voltage van het apparaat overeenkomt aan het voltage van uw elektriciteitsnet.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het aan het elektriciteitsnet is verbonden; na gebruik de stekker uit het stopcontact halen.
- Dit apparaat is niet geschikt om gebruikt te worden door personen (en kinderen) met beperkte fysieke, sensorische en mentale capaciteiten. De gebruikers van het apparaat die niet over de nodige ervaring of kennis beschikken over het apparaat of die de gebruikshandleiding niet hebben gelezen moeten altijd gecontroleerd worden door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

- U moet oppassen dat kinderen niet met het apparaat gaan spelen.
- Zet het apparaat niet op of in de buurt van warmtebronnen.
- Zet het apparaat tijdens het gebruik op een horizontaal en stabiel vlak.

- Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon enz.).
- Pas op dat de elektriciteitskabel niet in contact komt met de warme oppervlaktes.
- Controleer altijd of de handen goed droog zijn voordat het apparaat wordt gebruikt of voordat dat de schakelaars op het apparaat worden gebruikt of voordat de stekker en de elektrische voedingsverbindingen worden aange- raakt.

- Om te voorkomen dat het apparaat oververhit raakt druk niet te hard op de conus en laat het apparaat niet langer dan 30 secondes achtereenvolgend werken gedurende een periode van maximaal 10 minuten. Laat het apparaat rusten bij langer gebruik.

- trek altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in werking staat en voordat het wordt gereinigd.

12 HET APPARAAT, DE STEKKER EN DE ELEKTRICITEITSKABEL NOOIT ONDER WATER OF ANDER VLOEISTOFFEN ZETTEN, GEBRUIK EEN VOCHTIGE DOEK OM HET APPARAAT TE REINIGEN.

- Om de stekker uit het stopcontact te halen, pak de stekker vast en trek hem uit het stopcontact. Nooit de stekker eruit trekken door aan het snoer te trekken.

- Gebruik het apparaat niet als de stekker of de elektriciteitskabel beschadigd zijn, of als het apparaat zelf defect is; breng het in dit geval naar een in de buurt liggend Geautoriseerd Assistentie Centrum..

- Als de voedingskabel beschadigd is moet ze worden vervangen door de Constructeur of door zijn technische assistentieservice of in ieder geval door een persoon die over dezelfde kwalificaties beschikt zodat ieder risico wordt voorkomen.

- Het apparaat is alleen bedoeld voor HUISHOUDELIJK GEBRUIK en is dus niet geschikt voor commercieel of indu-

striel gebruik.

- 17 Eventuele veranderingen van dit product, die niet nadrukkelijk door de producer zijn goedgekeurd, kunnen de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen, tevens vervalt de gebruiksgarantie.

18 Wanneer men het apparaat als afval wil verwerken moet het onbruikbaar gemaakt worden door de voedingskabel er af te knippen. Bovendien wordt het aanbevolen om alle gevaarlijke onderdelen van het apparaat te verwijderen, vooral voor kinderen die het apparaat kunnen gaan gebruiken als speelgoed.

19 Houdt de verpakkingselementen buiten bereik van kinderen omdat ze een gevarebron kunnen zijn.

- Dit apparaat is conform aan de richtlijn 2014/35/EG en EMC 2014/30/EG, reglementering (EG) No. 1935/2004 van 27/10/2004 betreft materialen die in contact komen met etenswaren.

- 21  Het product moet op de juiste wijze als afval verwerkt volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EG. Lees hiervoor de speciale bijlage die bij het product wordt geleverd.

DEZE AANWIJZINGEN BEWAREN

Energieverbruik in uitgeschakelde stand (off): 0,0 W

De citruspers, die en leuke vormgeving verenigt met gebruiks-gemak, wordt een onvervangbare keukenhulp:

- eenvoudig te gebruiken doordat het in werking wordt gezet door erop te drukken.
- ideaal voor het persen van sinassappels en grapefruits maar ook voor citroenen dankzij twee persconussen.
- handig dankzij het druppelvangertuile en de vleugeljes voor het persen van het vruchtvlees voor het maken van heerlijk sap.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (Fig. 1)

- A Grote persconus
B Kleine persconus
C Filter
D Geleider
E Druppelvangertuile
F Deksel
G Draaipin
H Basis van het apparaat

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

LET OP: *Voordat het apparaat wordt gebruikt wordt het aangraden om alle losse onderdelen die in contact komen met de etenswaren te reinigen. Gebruik hiervoor een sponsje met warm water en delikaat reinigingsmiddel. Vervolgens goed afdragen.*

- Plaats de geleider (D) zodat de speciale centrale opening aansluit op de pin (G) en het tuitje (E) wordt geplaatst op de aansluiting op de basis van het apparaat (Afb. 2).
- Zet het filter (C) op het tussenstuk (D) (Afb. 3) en druk het filter helemaal naar onder.
- Zet de kleine perskop (B) op de spil (G) (Afb. 4). De citruspers heeft 2 perskoppes: een kleine (B) voor citroenen en lime en een grotere (A) voor sinaasappels of pompelmozen. Zet de grote kop op de kleine en laat de lipjes in de openingen van de kleine kop vallen (Afb. 5).
- Zet een speciale beker onder het tuitje (E). Als de citrusvruchten worden geperst moet het tuitje naar beneden staan zodat het sap naar buiten kan stromen; aan het einde van het persen kan het tuitje omhoog gezet worden zodat het restsap niet naar buiten loopt (Afb. 6).
- Snijd de citrusvruchten die geperst moeten worden. Neem de helft van een vrucht en zet het op de persconus. Zet de deksel (F) omlaag met de speciale hendel, en druk op het fruit (Afb. 7); de motor gaat automatisch in werking waardoor het sap direct in de beker wordt uitgeschonken terwijl het vruchtvlees achterblijft in het filter. Als al het sap eruit is geperst, stop met het drukken van het fruit op de persconus door de deksel op te heffen (F); op deze manier zal de motor automatisch uitgaan.

REINIGEN EN ONDERHOUD

LET OP:

Voordat het apparaat wordt gereinigd trek altijd de stekker uit het stopcontact.

De basis van het apparaat en het elektriciteitsnoer met de stekker nooit onder water of andere vloeistoffen zetten.

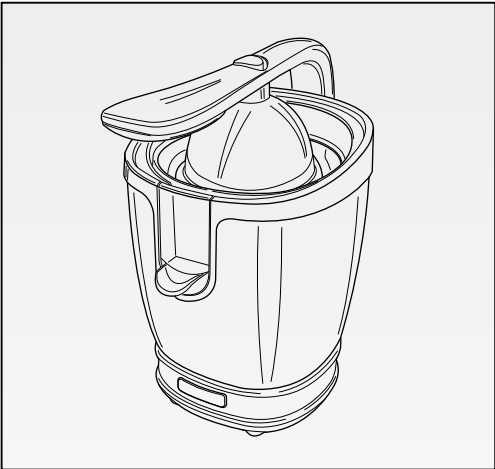
De perskoppes, het filter en het tussenstuk mogen in lauw sop worden gewassen of in de vaatwasmachine, in de bovenste mand.

Reinig het deksel met lauw sop.

Voor het opbergen van het apparaat, nadat het weer is samengesteld, zet de deksel (F) op de persconussen (A-B).



Cod. 6075103900 Rev. 1 del 11/04/2025



Spremiagrumi

Juicer

Extracteur de jus Entsafter

Extractor de jugo Extrator de suco

Sapcentrifuge